

## 2 Corinto

<sup>1</sup> Si Pablo, usa ka apostol ni Cristo Jesus pinaagi sa kabubut-on sa Dios, ug si Timoteo nga atong igsoon, ngadto sa simbahan sa Dios nga anaa sa Corinto, ug ngadto sa tanang magtutuo sa tibuok rehiyon sa Acaya. <sup>2</sup> Hinaot nga ang grasya maanaa kaninyo ug ang kalinaw nga gikan sa Dios nga atong Amahan ug kang Ginoong Jesu-Cristo. <sup>3</sup> Hinaot nga dayegon ang Dios ug Amahan sa atong Ginoong Jesu-Cristo. Siya mao ang Amahan sa mga kaluoy ug ang Dios sa tanang paghupay. <sup>4</sup> Ang Dios maghupay kanato sa tanan natong kagul-anan, aron nga makahupay usab kita niadtong anaa sa bisan unsa nga kagul-anan. Naghupay kita sa uban sa samang paghupay nga gigamit sa Dios aron sa paglipay kanato. <sup>5</sup> Kay sama sa mga pag-antos ni Cristo nga midagaya tungod ug alang kanato, busa modagaya usab ang atong paghupay pinaagi kang Cristo. <sup>6</sup> Apan kung may kagul-anan man kami, alang kini sa inyong kahupayan ug kaluwasan. Ug kung gihupay man kami, alang kini sa inyong kahupayan. Ang inyong kalipay nagmalamboon sa dihang nagmapaubsanon kamo nga nag-ambit sa sama nga mga pag-antos nga giantos usab namo. <sup>7</sup> Ug malig-on ang among pagsalig mahitungod kaninyo. Nasayod kami nga sa pag-ambit usab ninyo sa mga pag-antos, miambit usab kamo sa paghupay. <sup>8</sup> Kay dili kami buot nga dili kamo masayod, mga igsoon, mahitungod sa

mga kasamok nga among nabatongan didto sa Asya. Gibug-atan gayod kami labaw pa sa among makaya, hilabihan gayod kabug-at nga wala na kami naglaom nga mabuhi pa. <sup>9</sup> Sa pagkatinuod, hinukman na kami sa kamatayon nganhi kanamo. Apan wala kini naghimo kanamo nga mosalig sa among kaugalingon, kondili sa Dios gayod, nga nagbanhaw sa mga patay. <sup>10</sup> Giluwas niya kami gikan niadtong makamatay nga kakuyaw, ug nagluwas siya kanamo pag-usab. Gisalig na namo diha kaniya nga luwason niya kami pag-usab. <sup>11</sup> Pagabuhaton niya kini ingon nga kamo usab magtabang kanamo pinaagi sa inyong mga pag-ampo. Unya daghan ang maghatag ug mga pagpasalamat pinaagi kanamo alang sa grasyahanon nga kaluoy nga gihatag kanamo pinaagi sa mga pag-ampo sa kadaghanan. <sup>12</sup> Mapagarbohon kami niini: ang pagpamatuod sa among konsensya. Kay putli man kini nga mga katuyoan ug matitud-anon nga miabot gikan sa Dios nga among gipahigayon sa among kaugalingon dinhi sa kalibotan. Labi pa namong nabuhat kining tanan uban kaninyo—dili sa kalibotanong kaalam, apan pinaagi sa grasya sa Dios. <sup>13</sup> Wala kami nagsulat kaninyo sa bisan unsa nga dili ninyo mabasa o masabtan. Naglaom ako nga masabtan ninyo kami sa hingpit, <sup>14</sup> sama sa inyong gamay nga nasabtan kanamo karon. Unya sa adlaw sa atong Ginoong Jesus kami ang mahimo ninyong hinungdan alang sa pagpasigarbo, sama usab kanamo. <sup>15</sup> Tungod kay masaligon ako mahitungod niini, buot ko nga mouna pag-

anha kaninyo, aron nga makadawat kamo sa kaayohan sa ikaduhang pagduaw. <sup>16</sup> Naglaraw ako sa paghapit aron sa pagduaw kaninyo sa akong panaw padulong sa Macedonia. Unya buot ko nga moduaw na usab kaninyo sa akong pagpanaw gikan sa Macedonia, ug unya mapadala ninyo ako sa akong pagpadulong sa Judea. <sup>17</sup> Sa dihang naghunahuna ako niining paagiha, nagduhaduha ba ako? Naglaraw ba ako sa mga butang sumala sa mga tawhanong sukaran, aron nga moingon ako nga, “Oo, oo” ug “Dili, dili” sa samang takna? <sup>18</sup> Apan sama nga ang Dios nagmatinud-anon, dili namo dunganon sa pagsulti ang “Oo” ug “Dili.” <sup>19</sup> Kay ang Anak sa Dios, nga si Jesu-Cristo, nga gimantala nako ug nila ni Silvanos ug Timoteo diha kaninyo, dili “Oo” ug “Dili.” Hinunoa, kanunay siyang “Oo.” <sup>20</sup> Kay ang tanan nga mga saad sa Dios kanunay nga “Oo” diha kaniya. Busa pinaagi usab kaniya moingon kita nga “Amen” ngadto sa himaya sa Dios. <sup>21</sup> Karon mao kini ang Dios nga nagpamatuod kanamo uban kaninyo diha kang Cristo, ug nagsugo siya kanato. <sup>22</sup> Gisilyohan na niya kita ug gihatag kanato ang Espiritu sa atong mga kasingkasing ingon nga usa ka garantiya sa kung unsa ang iyang ihatag sa umaabot. <sup>23</sup> Hinuon, nagtawag ako sa Dios aron magsaksi alang kanako nga ang hinungdan sa wala ko paganha diha sa Corinto aron nga mapalingkawas ko kamo. <sup>24</sup> Dili kini tungod kay nagsulay kami sa pagpugong kung unsa ba gayod ang inyong pagtuo. Hinuon, nagabuhat kami uban kaninyo

alang sa inyong kalipay, sa inyong pagbarog sa inyong pagtuo.

## 2

<sup>1</sup> Busa nakahukom ako sa akong kaugalin-gon nga dili na gayod ako moanha pag-usab kaninyo nga may kasakit nga mga kahintang. <sup>2</sup> Kung nakapasakit ako kaninyo, kinsa man ang makapadasig kanako dili ba kamo lamang nga akong napasakitan? <sup>3</sup> Nagsulat ako sama sa akong gibuhay aron nga sa dihang moanha na ako kaninyo dili na ako mapasakitan niadtong magpalipay unta kanako. Aduna akoy pagsalig mahitungod kaninyong tanan nga ang akong kalipay sama sa kalipay nga anaa kaninyong tanan. <sup>4</sup> Kay nagsulat ako kaninyo gikan sa dakong kagul-anan, uban sa kasakit sa kas-ingkasing, ug sa hilabihan nga paghilak. Dili ko gusto nga mapasakitan ko kamo. Hinuon, gusto nako nga makahibalo kamo sa giladmon sa akong gugma diha kaninyo. <sup>5</sup> Kung si bisan kinsa nga hinungdan sa kasakit, wala lamang siya nagpasakit kanako, apan sa pipila pang pamaagi — dili kini ibutang sa hilabihan ka mapintas nga pagkaingon — diha kaninyong tanan. <sup>6</sup> Kini nga pagsilot pinaagi sa kadaghanan igo na nianang tawhana. <sup>7</sup> Busa karon kaysa sa silotan, kinahanglan nga pasayloon ninyo ug hupayon siya. Buhata kini aron nga dili siya mabug-atan pinaagi sa tumang kasubo. <sup>8</sup> Busa gidasig ko kamo nga pamatud-an sa kadaghanan ang inyong gugma alang kaniya. <sup>9</sup> Mao kini ang hinungdan nga ako nagsulat, aron nga

masulayan ko kamo ug masayran kung matinu-manon ba kamo sa tanang butang. <sup>10</sup> Kung inyong pasayloon si bisan kinsa, pasayloon ko usab kanang tawhana. Kung unsa ang akong gipasaylo — kung aduna man akoy gipasaylo — gipasaylo na kini alang sa inyong kaayohan diha sa presensya ni Cristo. <sup>11</sup> Mao kini aron dili kita malimbongan ni Satanas. Kay nasayod na kita sa iyang mga plano. <sup>12</sup> Ang usa ka pultahan giablihan sa Ginoo alang kanako sa dihang mi-abot ako sa siyudad sa Troas aron sa pagsangyaw didto sa ebanghelyo ni Cristo. <sup>13</sup> Bisan pa niana, wala akoy kalinaw sa hunahuna, tungod kay wala nako nakit-an didto ang akong igsoon nga si Tito. Busa mibiya ako kanila ug mibalik sa Macedonia. <sup>14</sup> Apan salamat sa Dios, nga diha kang Cristo nga naggiya kanato sa kanunay diha sa kadaogan. Pinaagi kanato gipakaylap niya bisan asa ang kahumot sa kahibalo mahitungod kaniya. <sup>15</sup> Kay kita mao ang kahumot ni Cristo alang sa Dios, diha sa mga linuwas ug kadtong magakahanaw. <sup>16</sup> Ngadto sa mga tawo nga magakahanaw, mao kini ang baho gikan sa kamatayon padulong sa kamatayon. Niadtong mga naluwas, mao kini ang humot gikan sa kinabuhi padulong sa kinabuhi. Kinsa man ang takos niining mga butanga? <sup>17</sup> Kay dili kita sama sa daghang mga tawo nga nagbaligya sa pulong sa Dios aron makasapi. Hinuon, uban sa putli nga panghunahuna, nagsulti kita diha kang Cristo, ingon nga kita gipadala gikan sa Dios, diha sa panan-aw sa Dios.

### 3

<sup>1</sup> Nagasugod na ba usab kami sa pagdayeg sa among kaugalingon? Dili na kami manginahanglan ug sulat sa pagpaila kaninyo o gikan kaninyo, sama sa ubang mga tawo, dili ba? <sup>2</sup> Kamo mismo ang among sulat sa pagpaila, nga nahisulat sa among mga kasingkasing, nga naila na ug nabasa na sa tanang katawhan. <sup>3</sup> Ug nagpakita kamo nga kamo ang sulat gikan kang Cristo, gipadala pinaagi kanamo. Nahisulat kini dili pinaagi sa tinta kondili pinaagi sa Espiritu sa buhi nga Dios. Wala kini nahisulat sa mga papan sa bato, kondili diha sa papan sa kasingkasing sa mga tawo. <sup>4</sup> Ug mao kini ang pagsalig nga nabatonan namo diha sa Dios pinaagi kang Cristo. <sup>5</sup> Dili kami takos sa among kaugalingon nga moangkon sa bisan unsa nga butang ingon nga naggikan kanamo. Hinuon, ang among katakos nagagikan sa Dios. <sup>6</sup> Ang Dios maoy naghimo kanamo nga mga sulugoon sa bag-ong kasabotan. Mao kini ang usa ka kasabotan nga dili sa sulat apan sa Espiritu. Kay ang sulat makamatay, apan makahatag ug kinabuhi ang Espiritu. <sup>7</sup> Karon ang pag-alagad nga mobunga ug kamatayon — kinulit nga mga letra ibabaw sa mga bato — miabot sa maong himaya nga dili gayod makasud-ong ang katawhan sa dagway ni Moises. Tungod kini kay ang himaya nga anaa sa iyang panagway, usa ka himaya nga mahanaw. <sup>8</sup> Unsa pa gayod kamahimayaon unya ang pag-alagad nga buhaton sa Espiritu? <sup>9</sup> Kay kung ang pag-alagad sa silot adunay himaya, unsa pa kaha ka labaw ang mabuhat niadtong pag-

alagad sa pagkamatarong nga modagaya diha sa himaya! <sup>10</sup> Kay sa pagkatinuod, ang usa ka butang nga gihimo nang mahimayaon dili na gayod himayaon niini nga paagi, tungod sa himaya nga maoy milabaw niini. <sup>11</sup> Kay kung kadtong miagi adunay himaya, unsa pa kaha ka labaw kadtong nagpabilin nga adunay himaya! <sup>12</sup> Sanglit aduna man kami niana nga pagsalig, maisugon gayod kami. <sup>13</sup> Dili kami sama kang Moises, nga mitabon sa iyang nawong, aron nga ang katawhan sa Israel dili makatan-aw gilayon sa naghinapos nga himaya nga molabay lamang. <sup>14</sup> Apan sirado ang ilang mga hunahuna. Ug bisan gani hangtod niining adlaw ang samang tabon nagpabilin pa diha sa basahon sa daang kasabotan. Dili kini maablihan, tungod kay diha lamang kang Cristo kini makuha. <sup>15</sup> Apan bisan gani karon, sa matag higayon nga basahon si Moises, ang tabon nagpabilin gihapon sa ilang mga kasingkasing. <sup>16</sup> Apan sa dihang ang tawo modangop sa Ginoo, ang tabon pagakuhaon. <sup>17</sup> Karon ang Ginoo mao ang Espiritu. Kung hain ang Espiritu sa Ginoo, adunay kagawasan. <sup>18</sup> Karon kitang tanan, uban sa walay tabon nga mga panagway, makakita na sa himaya sa Ginoo. Giusab na kita sa mao gihapon nga mahimayaong panagway sa unang ang-ang sa himaya ngadto sa lain, ingon nga gikan sa Ginoo, nga mao ang Espiritu.

## 4

<sup>1</sup> Busa, tungod kay aduna kami niini nga buluhaton, ug ingon nga nakadawat kami sa

kaluoy, wala kami magpakaluya. <sup>2</sup> Hinuon, among gisalikway ang mga pamaagi nga makau-ulaw ug tinago. Wala kami magkinabuhi sa pagpanglimbong, ug wala namo tuisa ang pulong sa Dios. Pinaagi sa pagpadayag sa kamatuoran, gitugyan namo ang among mga kaugalingon diha sa panghunahuna sa matag-usa atubangan sa Dios. <sup>3</sup> Apan kung natabonan ang among ebanghelyo, matabonan lamang kini niadtong nangawala. <sup>4</sup> Sa ilaha nga bahin, ang dios niining kalibotana maoy nagbuta sa ilang dili-matinuohon nga mga hunahuna. Ug tungod niini, dili sila makakita sa kahayag sa ebanghelyo diha sa himaya ni Cristo, nga mao ang hulagway sa Dios. <sup>5</sup> Apan wala kami nagmantala sa among kaugalingon, kondili kang Cristo Jesus ingon nga Ginoo, ug sa among kaugalingon ingon nga inyong sulugoon tungod ug alang kang Jesus. <sup>6</sup> Kay ang Dios mao ang nag-ingon, “Ang kahayag modan-ag diha sa kangitngit.” Midan-ag siya sa among mga kasingkasing, aron mohatag sa kahayag sa kahibalo diha sa himaya sa Dios sa presensya ni Jesu-Cristo. <sup>7</sup> Apan aduna kami niining bahandi sulod sa mga banga nga kolon, aron nga mapatin-aw kini nga ang hilabihan ka dakong gahom iya sa Dios ug dili kanamo. <sup>8</sup> Gipaantos kami sa tanang paagi, apan wala kami mapildi. Nangalibog kami apan wala gayod kami mawad-i ug paglaom. <sup>9</sup> Ginalutos kami apan wala pasagdi. Gidagmalan kami apan wala mapukan. <sup>10</sup> Ginadala namo kanunay sa among lawas ang kamatayon ni Jesus, aron nga ang kinabuhi ni Jesus mapakita usab sa among



mga kalawasan. <sup>11</sup> Kami nga buhi kanunay ginatugyan sa kamatayon tungod ug alang kang Jesus, aron nga ang kinabuhi ni Jesus maipakita sa among tawhanong mga lawas. <sup>12</sup> Kay mao kini ang hinungdan, ang kamatayon mao ang namuhat dinhi kanamo, apan ang kinabuhi mao ang namuhat diha kaninyo. <sup>13</sup> Apan aduna kitay managsama nga espiritu sa pagtuo sumala sa nahisulat na: “Mituo ako, busa nagsulti na ako.” Mituo na usab kami, ug busa nagsulti na usab kami. <sup>14</sup> Nasayod kami nga ang nagbanhaw kang Ginoong Jesus magabanhaw usab kanamo uban kang Jesus. Nasayod kami nga pagadad-on niya kami kauban ninyo didto sa iyang atubangan. <sup>15</sup> Ang tanang butang alang sa inyong kaayohan, aron nga sa ingon nga ang grasya mapakaylap ngadto sa daghan pang katawhan, ang pag-pasalamat magkadaghan alang sa kahimayaan sa Dios. <sup>16</sup> Busa wala kami magakaluya. Bisan tuod sa gawas nag-anam kami ug kadunot, apan sa kinasuloran gibag-o kami sa matag adlaw. <sup>17</sup> Kay niini nga panahon, ang gaan nga kagulangan mao ang nag-andam kanamo alang sa walay kataposan nga gibug-aton sa himaya nga wala gayoy makasukod. <sup>18</sup> Kay wala kami motanaw sa mga butang nga makita, kondili alang sa mga butang nga dili makita. Ang mga butang nga among makita lumalabay lamang, apan ang mga butang nga dili makita mao ang malungtaron.

## 5

<sup>1</sup> Nasayod kita nga kung malaglag ang yutanong pinuy-anan nga atong gipuy-an, aduna ki-

tay pinuy-anan nga gikan sa Dios. Usa kini ka balay nga dili binuhat sa tawhanong mga kamot, kondili usa ka walay kataposang balay, sa langit. <sup>2</sup> Kay nag-agulo kita niini nga tolda, naghandom nga masul-oban sa atong langitnong pinuy-anan. <sup>3</sup> Naghandom kita niini tungod kay sa pagsul-ob niini dili na kita makaplagaan nga hubo. <sup>4</sup> Kay sa pagkatinuod samtang anaa kita niini nga tolda, nag-agulo kita, nga gibug-atan. Dili kita buot nga mahimong hubo. Hinuon, buot kita nga mabistihan, aron nga kung unsa man ang may kamatayon mahimong lamyon pinaagi sa kinabuhi. <sup>5</sup> Ang usa nga miandam kanato alang niining butang mao ang Dios, nga naghatag kanato sa Espiritu ingon nga panaad kung unsa man ang moabot. <sup>6</sup> Busa magmasaligon sa kanunay. Pagmabinantayon samtang anaa pa kita niining lawasa, nalayo kita sa Ginoo. <sup>7</sup> Kay maglakaw kita pinaagi sa pagtuo, dili pinaagi sa panan-aw. <sup>8</sup> Busa magmasaligon kita. Mas maayo hinoon nga mahilayo kita gikan sa lawas ug makauban ang Ginoo didto sa pinuy-anan. <sup>9</sup> Busa himoon nato kini nga tumong, bisan kung anaa kita sa pinuy-anan o nalayo, aron sa pagpahimuot kaniya. <sup>10</sup> Kay kinahanglan mopakita kitang tanan sa atubangan sa paghukom ni Cristo, aron nga ang matag-usa makadawat kung unsa ang angay alang sa mga butang nga nabuhat sa lawas, kung maayo ba kini o daotan. <sup>11</sup> Busa, sa pag-ila sa kahadlok sa Ginoo, nagdani kami sa mga tawo. Ug kung unsa kami tin-aw nga nakita sa

Dios. Naglaom ako nga tin-aw usab kini diha sa inyong mga konsensya. <sup>12</sup> Wala kami magsulay sa pagdani kaninyo pag-usab aron sa pagpakita kanamo ingon nga tinud-anay. Hinuon, naghatag kami kaninyo ug hinungdan aron nga kamo makapasigarbo kanamo, aron nga aduna kamoy ikatubag niadtong nagpahambog mahitungod sa binuhatan apan dili mahitungod sa kung unsa ang anaa sa kasingkasing. <sup>13</sup> Kay kung kami mawala sa among mga panghunahuna, mao kini ang alang sa Dios. Ug kung kami anaa sa maayong mga panghunahuna, kini alang sa inyong kaayohan. <sup>14</sup> Kay ang gugma ni Cristo nagdasig kanato, tungod kay kami sigurado niini: nga ang usa ka tawo namatay alang sa tanan, ug busa ang tanan nangamatay. <sup>15</sup> Ug si Cristo namatay alang sa tanan, aron nga kadtong buhi kinahanglan nga dili na gayod magkinabuhi sa ilang mga kaugalingon. Hinuon, kinahanglan silang magkinabuhi alang kaniya nga namatay ug nabanhaw. <sup>16</sup> Tungod niini nga hinungdan, sukad karon dili na kami mohukom kang bisan kinsa sumala sa tawhanong sukaran, bisan paman kami sa makausa giila si Cristo sa sama niini nga pamaagi. Apan karon dili na gayod kami mohukom kang bisan kinsa niini nga paagi. <sup>17</sup> Busa, si bisan kinsa nga anaa na kang Cristo, usa na siya ka bag-ong binuhat. Ang daang mga butang miagi na. Tan-awa, nabag-o na sila. <sup>18</sup> Kining tanang mga butang gikan sa Dios. Iya kitang gipasig-uli sa iyang kaugalingon pinaagi kang Cristo, ug gihatag kanato ang buluhaton sa pagpasig-uli. <sup>19</sup> Mao nga, diha kang Cristo

ang Dios nagpasig-uli sa kalibotan alang sa iyang kaugalingon, wala gihunahuna ang ilang mga kalapasan batok kanila. Gisalig niya kanamo ang mensahe sa pagpasig-uli. <sup>20</sup> Busa gipili na kami ingon nga pinadala ni Cristo, ingon nga gipakita niya ang iyang pagka-Dios pinaagi kanamo. Kami nangalipuyo kaninyo, alang sa kaayohan ni Cristo: “Pagpasig-uli sa Dios!” <sup>21</sup> Gihimo niya si Cristo ingon nga halad alang sa atong sala. Siya ang usa nga wala gayod makasala. Gibuhat niya kini aron nga kita mahimong matarong sa Dios pinaagi kaniya.

## 6

<sup>1</sup> Ug busa, sa pagtinabangay, naghangyo kami kaninyo nga ayaw dawata ang grasya sa Dios nga walay kapuslanan lamang. <sup>2</sup> Kay nagasulti siya, “Sa husto nga kahigayonan nagtagad ako kaninyo, ug sa adlaw sa kaluwasan mitabang ako kaninyo.” Tan-awa, karon ang husto nga kahigayonan. Tan-awa, karon ang adlaw sa kaluwasan. <sup>3</sup> Wala kami magbutang ug kapan-dulan atubangan ni bisan kinsa, kay dili namo buot nga ang among buluhaton mopaingon sa pagkadaotan. <sup>4</sup> Hinuon, gipamatud-an namo sa among kaugalingon pinaagi sa tanan namong mga buhat, nga kami mga sulugoon sa Dios. Kami iyang mga sulugoon diha sa daghang pag-antos, sa kagul-anan, sa kasubo, sa kalisdanan, <sup>5</sup> sa pagbunal, sa pagkabinilanggo, sa kagubot, sa pagkugi, sa walay tulog nga kagabhion, sa kagutom, <sup>6</sup> sa pagkaputli, sa kahibalo, sa pag-pailob, sa pagkamaayo, sa Balaang Espiritu, ug

sa tinuod nga gugma. <sup>7</sup> Kami mao ang iyang mga sulugoon diha sa pulong sa kamatuoran, diha sa gahom sa Dios. Aduna kami taming sa pagkamatarong sa tuong kamot ug sa wala. <sup>8</sup> Namuhat kami diha sa kadungganan ug kaulawan, sa pagdaot ug sa pagdayeg. Gipasanginlan kami ingon nga mga limbongan ug bisan pa niana kami nagmatinud-anon. <sup>9</sup> Namuhat kami ingon nga mga dili inila ug sa gihapon nagpabili kaming mga inila. Namuhat kami ingon nga himalatyon ug — tan-awa! — nagpabili kaming buhi. Namuhat kami ingon nga gisilotan sa among mga binuhatan apan dili hinukman sa kamatayon. <sup>10</sup> Namuhat kami nga magulanon, apan nagmaya kami kanunay. Namuhat kami ingon nga kabos, apan nakahimo kami sa kadaghanan nga maadunahan. Namuhat kami nga walay gipanag-iyahan apan nanag-iyas sa tanang mga butang. <sup>11</sup> Gisulti namo ang kinatibuk-ang kamatuoran kaninyo, mga taga-Corinto, ug ang among kasingkasing abli pagayo. <sup>12</sup> Ang inyong mga kasingkasing wala namo pugngi, apan gipugngan ninyo pinaagi sa inyong kaugalingon nga mga pagbati. <sup>13</sup> Karon diha sa makiangayong pagbaylo — nakigsulti ako ingon nga mga anak — ablihi pagayo ang inyong mga kasingkasing. <sup>14</sup> Ayaw pagpagapos uban sa dili mga magtutuo. Kay unsa man ang maangkong sa matarong sa pagpakig-uban sa mga malinapason? Ug unsa man ang mabatonan sa panagtigom sa kahayag uban ang kangitngit? <sup>15</sup> Unsa man ang kasabotan nga mabatonan ni Cristo uban kang Beliar? O unsa man ang bahin

nga mabatonan sa mga magtutuo uban sa dili-magtutuo? <sup>16</sup> Ug unsa man ang kasabotan tali sa templo sa Dios ug sa mga diosdios? Kay kita mao ang templo sa buhi nga Dios, sama sa giingon sa Dios: “Mopuyo ako sa ilang taliwala ug molakaw kauban nila. Ako mahimo nga ilang Dios, ug sila mahimo nga akong katawhan.” <sup>17</sup> Busa, “Gawas gikan diha kanila, ug pagpalahi,” miingon ang Ginoo. “Ayaw paghikap sa mahugaw nga butang, ug dawaton ko kamo. <sup>18</sup> Ako mahimo nga inyong Amahan, ug kamo mahimo nga akong mga anak nga lalaki ug babaye,” miingon ang Ginoo nga Makakagahom.

## 7

<sup>1</sup> Mga hinigugma, sanglit nakabaton na kita niini nga mga saad hinloan nato ang atong mga kaugalingon sa tanan nga nakahimo kanato nga hugaw diha sa atong lawas ug espiritu. Ipadayon nato ang pagkabalaan diha sa kahadlok sa Dios. <sup>2</sup> Paghimog lawak alang kanamo! Wala kami nakasala ni bisan kinsa. Wala kami nagpasakit ni bisan kinsa o nagpahimulos ni bisan kinsa. <sup>3</sup> Dili kini paghukom kaninyo nga nag-ingon ako niini. Kay sa gikaingon ko na nga kamo anaa na sa among mga kasingkasing, kay alang kanamo magkauban kitang mamatay ug mabuhi nga magkauban. <sup>4</sup> Aduna akoy dakong pagsalig kaninyo, ug magarbuhon ako alang kaninyo. Napuno ako sa paghupay. Nag-awas na ang akong kalipay bisan sa tanan namong mga pag-antos. <sup>5</sup> Sa dihang miabot kami sa Macedonia, ang among lawas wala gayoy pahulay. Hinuon,

nasamok kami sa matag paagi pinaagi sa mga panagbingkil sa gawas ug kahadlok ngadto sa sulod. <sup>6</sup> Apan ang Dios, nga naghupay sa kaluya, naghupay kanamo pinaagi sa pag-abot ni Tito. <sup>7</sup> Dili lamang kini sa iyang pag-abot nga ang Dios naghupay kanamo. Mao usab kini ang kahupayan nga nadawat ni Tito gikan kaninyo. Misulti siya kanamo sa inyong dakong pag-antos, ang inyong kasub-anan, ug ang inyong halawom nga kabalaka kanako. Busa hilabihan pa ang akong pagmaya. <sup>8</sup> Bisan tuod ang akong sulat nakahimo kaninyo nga magul-anon, wala ako nagbasol niini. Apan nagbasol ako niini sa dihang nakita ko nga ang akong sulat nakapaguol kaninyo. Apan kamo naguol sa makadiyot lamang nga panahon. <sup>9</sup> Karon nalipay ako, dili tungod kay kamo naguol, apan tungod kay ang inyong kagul-anan nagdala kaninyo sa paghinulsol. Inyong nasinatian ang diosnon nga kasubo, busa ang inyong pag-antos dili mawala tungod kanamo. <sup>10</sup> Kay ang diosnon nga kasub-anan modala kini sa paghinulsol nga mosangpot sa kaluwasan nga walay pagbasol. Apan ang kalibotanong kabalaka, magdalag kamatayon. <sup>11</sup> Tan-awa unsa ang nahimo niining dako nga kalig-onan sa diosnon nga kasub-anan diha kaninyo. Unsa kadako ang kalig-onan diha kaninyo nga nagpamatuod nga kamo walay sala. Unsa kadako ang inyong kayugot, ang inyong kahadlok, ang inyong tinguha, ang inyong kasibot, ug ang inyong pangandoy sa pagtan-aw nga ang hustisya mahitabo na gayod! Sa kinatibuk-an kamo nagpamatuod sa inyong kaugalingon nga

mahimong walay sala niini nga butang. <sup>12</sup> Bisan paman nagsulat ako kaninyo, wala ako magsulat tungod ug alang sa nagabuhat sa sayop, ni ngadto sa usa nga nag-antos sa sayop. Nagsulat ako aron ang inyong pagkamainiton kanamo mahibaloan gayod ninyo diha sa panan-aw sa Dios. <sup>13</sup> Pinaagi kini niini nga nadasig kami. Dugang pa sa among kaugalingong paghupay, labaw pa ang among pagmaya tungod sa kalipay ni Tito, tungod kay ang iyang espirtu nabag-o tungod kaninyong tanan. <sup>14</sup> Kay kung nagpasigarbo ako ngadto kaniya mahitungod kaninyo, wala ako maulaw. Sa laing bahin, sama sa tanan nga gisulti namo diha kaninyo mao ang tinuod, ang among pagpasigarbo mahitungod kaninyo ngadto kang Tito napamatud-an nga tinuod. <sup>15</sup> Ang iyang pagbati alang kaninyo nagmada-gayaon pa, sa dihang iyang mahinumdoman ang pagkamatinumanon ninyong tanan, kung giunsa ninyo siya pagdawat uban ang kahadlok ug pagpangurog. <sup>16</sup> Nagmaya ako tungod kay aduna akoy hingpit nga pagsalig kaninyo.

## 8

<sup>1</sup> Buot namo nga masayod kamo, mga kaigsoonan, mahitungod sa grasya sa Dios nga gihatag ngadto sa mga kasimbahanan sa Macedonia. <sup>2</sup> Panahon sa dakong pagsulay sa kagulan, ang kadagaya sa ilang kalipay ug ang ilang kakabos nakahatag ug dakong bahandi sa pagkamanggihatagon. <sup>3</sup> Kay napamatud-an nako nga naghatag sila labaw pa sa ilang mahimo, ug bisan sobra pa kung unsa ang ilang mahimo. Ug



sa ilang kaugalingon nga kabubot-on <sup>4</sup> uban sa pagpakiluoy sila nangamuyo kanamo alang sa kahigayonan sa pag-ambit niini nga buluhaton ngadto sa mga magtutuo. <sup>5</sup> Dili kini mahitabo ingon sa among gilaoman. Hinuon, giuna nila paghatag ang ilang mga kaugalingon ngadto sa Ginoo. Unya gihatag nila ang ilang kaugalingon kanamo pinaagi sa kabubut-on sa Dios. <sup>6</sup> Busa giawhag namo si Tito, nga nagsugod na niini nga tahas, sa pagdala sa katumanan niining buhat sa pagkamangihatagon sa inyong bahin. <sup>7</sup> Apan buhong kamo sa tanan—sa pagtuo, sa pagpanulti, sa kahibalo, sa tanang kakugi, ug sa inyong gugma alang kanamo. Busa siguradoha usab nga kamo buhong niining manggihatagon nga buhat. <sup>8</sup> Gisulti ko kini dili ingon nga sugo. Hinuon, gisulti ko kini sa tuyo nga sulayan ang pagkamatitud-anon sa inyong gugma pinaagi sa pagtandi niini ngadto sa kainiton sa uban nga mga tawo. <sup>9</sup> Kay nasayod kamo sa grasya sa atong Ginoong Jesu-Cristo. Bisan tuod adunahan siya, alang sa inyong kaayohan nahimo siyang kabos, aron nga pinaagi sa iyang kakabos mahimo kamong adunahan. <sup>10</sup> Niini nga butang mohatag ako kaninyo ug tambag nga makatabang kaninyo. Usa ka tuig na ang milabay, wala kamo nagsugod sa pagbuhat sa usa ka butang, apan nagtinguha kamo sa pagbuhat niini. <sup>11</sup> Karon taposa na kini. Ingon nga aduna pay kadasig ug pagtinguha sa pagbuhat niini, madala usab ninyong kini ngadto sa katumanan, labaw pa sa inyong mabuhat. <sup>12</sup> Kay kung matinguhaon kamo sa pagbuhat niini nga mga

buhat, usa kini ka maayo ug madawat nga butang. Kinahanglan kini makuha kung unsa ang anaa sa usa ka tawo, dili sa kung unsa ang wala niya maangkon. <sup>13</sup> Kay kini nga tahas dili aron nga ang uban mahuwasan ug kamo mahimong mabug-atan. Hinunoa, kinahanglan adunay kaangayan. <sup>14</sup> Ang inyong kabuhong sa kasamtangan nga panahon magapatagbo kung unsa ang ilang panginahanglan. Mao usab kini aron nga ang ilang kabuhong makapatagbo sa inyong gikinahanglan, ug aron nga adunay kaangayan. <sup>15</sup> Mao kini sama sa nahisulat na: “Ang usa nga adunay mas daghan pa wala mabinlan, ug ang usa nga nakabaton ug diyutay wala makulangan.” <sup>16</sup> Apan salamat sa Dios, nga nagbutang ngadto sa kasingkasing ni Tito sa samang tinud-anay nga pag-atiman nga akong nabatonan kaninyo. <sup>17</sup> Kay wala lamang siya nagdawat sa atong hangyo, apan siya usab tinud-anay gayod mahitungod niini. Mianha siya kaninyo sa iyang kaugalingon nga kabubut-on. <sup>18</sup> Gipadala namo uban kaniya ang igsoon nga gidayeg sa tanan nga mga kasimbahanan sa iyang buhat sa pagmantala sa ebanghelyo. <sup>19</sup> Dili lamang kini, apan gipili usab siya pinaagi sa kasimbahanan aron sa paglakaw uban kanamo sa among pagdala niining buhat sa pagkamanggihatagon. Alang kini sa pagpasidungog sa Ginoo ug alang sa among tinud-anay nga pagtabang. <sup>20</sup> Gilikayan namo ang pangagpas nga adunay magmulo mahitungod kanamo niining pagkamanggihatagon nga among ginadala.

<sup>21</sup> Nag-amping kami sa pagbuhat kung unsa ang madungganon, dili lamang sa atubangan sa Ginoo, apan sa atubangan usab sa mga tawo.

<sup>22</sup> Nagpadala na usab kami ug laing igsoon uban kanila. Gisulayan namo siya kanunay, ug nakita namo nga siya madasigon alang sa daghang tahas. Labaw pa ang iyang pagkugi karon tungod sa dako niyang pagsalig diha kaninyo.

<sup>23</sup> Alang kang Tito, siya ang akong kauban ug isigka magbubuhat alang kaninyo. Alang sa among mga kaigsoonan, gipadala sila sa mga kasimbahanan. Nagpasidungog sila kang Cristo.

<sup>24</sup> Busa ipakita kanila ang inyong gugma, ug ipakita sa mga kasimbahanan ang hinungdan sa among pagpasigarbo mahitungod kaninyo.

## 9

<sup>1</sup> Bahin sa mga buluhaton alang sa mga magtutuo, kinahanglan kini alang kanako nga magsulat kaninyo. <sup>2</sup> Nasayod ako sa inyong tinguha, nga akong gipasigarbo didto sa katawhan sa Macedonia. Ako silang giingnan nga ang Acaya nakaandam na sukad niadtong miaging tuig. Ang inyong kamatinguhaon maoy nakapadasig sa kadaghanan kanila aron molihok. <sup>3</sup> Karon akong gipadala ang atong mga kaigsoonan aron nga ang among pagpasigarbo bahin kaninyo dili makawang, ug aron nga kamo mangandam, ingon sa akong giingon nga angay ninyong buhaton. <sup>4</sup> Kay kung dili, kung adunay taga-Macedonia nga mouban kanako ug makaplakan nga dili kamo andam, maulawan kami — wala akoy ikasulti bahin kaninyo — kay nagsalig ako

pag-ayo diha kaninyo. <sup>5</sup> Busa naghunahuna ako nga gikinahanglan ang pagdasig sa mga kaigsoonan aron nga moanha diha kaninyo ug aron makigsabot pag-una alang sa mga gasa nga inyong gisaad. Aron nga kini maandam na ingon nga usa ka panalangin, ug dili ingon nga usa ka butang nga gipangayo. <sup>6</sup> Ang tumong mao kini: ang usa nga diyutay ra ang gitanom, diyutay ra usab ang paga-aihon, ug ang usa nga nagatanom alang sa katuyoan sa usa panalangin maga-ani usab ug usa ka panalangin. <sup>7</sup> Pasagdi nga ang matag usa mohatag sumala sa giplano sa iyang kasingkasing. Ayaw siya pahataga nga magul-anon o napugos. Kay ang Dios nahigugma sa tawong malipayong naghatag. <sup>8</sup> Ug ang Dios makapadaghan sa matag panalangin alang kaninyo, aron nga, sa kanunay, diha sa tanang mga butang, makabaton kamo sa tanan ninyong gikinahanglan. Mahimo na kini aron nga magkadaghan matag maayo nga buhat. <sup>9</sup> Mao kini sumala sa nahisulat na: “Giapod-apod na niya ang iyang kabtangan ug gihatag na niya kini sa mga kabos. Ang iyang pagkamatarong molungtad hangtod sa kahangtoran.” <sup>10</sup> Siya nga naghatag sa binhi sa magpupugas ug tinapay alang sa pagkaon, magasangkap usab ug magapadaghan sa inyong binhi alang sa pagpugas. Padaghanon pa niya ang ani sa inyong pagkamatarong. <sup>11</sup> Nilambo kamo sa matag paagi aron nga kamo magmanggihatagon. Modala kini ug pagpasalamat ngadto sa Dios pinaagi kanato. <sup>12</sup> Kay sa pagdala niining pag-alagad wala lamang nagpahinagbo sa mga pangina-

hanglan sa mga magtutuo. Nakapadaghan usab kini sa daghang mga buhat sa pagpasalamat alang sa Dios. <sup>13</sup> Tungod sa inyong pagsulay ug sa pagpamatuod pinaagi niining pag-alagad, gihimaya usab ninyo ang Dios pinaagi sa pagtuman sa inyong pagsugid sa ebanghelyo ni Cristo. Gihimaya usab ninyo ang Dios pinaagi sa inyong pagkamanggihatagon sa inyong gasa ngadto kanila ug sa tanan. <sup>14</sup> Nangandoy sila kaninyo, ug naga-ampo sila alang kaninyo. Gibuhat nila kini tungod sa dako nga grasya sa Dios nga anaa kaninyo. <sup>15</sup> Hinaot nga ang pagpasalamat iya sa Dios tungod sa iyang dili matukib nga gasa!

## 10

<sup>1</sup> Ako, si Pablo, mismo ang maghangyo kaninyo, pinaagi sa pagkamapaubsanon ug kalumo ni Cristo. Maaghop ako sa dihang anaa pa ako sa inyong atubangan, apan maisogon ako alang kaninyo sa dihang halayo na ako. <sup>2</sup> Magpakiluoy ako kaninyo nga, sa dihang uban pa ako kaninyo, dili kinahanglan nga magmaisog ako uban sa pagsalig sa kaugalingon. Apan tingali kinahanglan akong magmaisogon sa dihang makigbatok ako niadtong naghunahuna nga nagpuyo kami sumala sa unodnon. <sup>3</sup> Kay bisan tuod nagalakaw kami sa unodnon, wala kami makiggubat sumala sa unod. <sup>4</sup> Kay ang mga hinagiban sa among pagpakiggubat dili unodnon. Hinuon, aduna silay langitnon nga gahom aron sa paglumpag sa mga kota. Dalahon nila sa walay kapuslanan ang mga makapahisalaag nga pakiglalis. <sup>5</sup> Bungkagon usab namo ang

matag taas nga butang nga magpataas batok sa kahibalo sa Dios. Ginabihag namo ang matag hunahuna ngadto sa pagkamatinumanon kang Cristo. <sup>6</sup> Ug andam kami sa pagsilot sa matag buhat sa pagkamasinupakon, hangtod nga mahingpit ang inyong pagkamatinumanon. <sup>7</sup> Tan-awa kung unsa ang tin-aw diha sa inyong atubangan. Kung si bisan kinsa nga nagtuo nga iya na siya ni Cristo, tugoti siya nga pahinumdoman niya ang iyang kaugalingon nga iya na siya ni Cristo, mao man usab kami. <sup>8</sup> Kay bisan pa man kung magpasigarbo ako bisan sa gamay lang kaayo mahitungod sa among katungod, nga gihatag sa Ginoo alang kanamo aron sa pagtukod kaninyo ug dili sa paglaglag kaninyo, dili ako mapakaulawan. <sup>9</sup> Dili nako gusto nga makita nga ako makapalisang kaninyo pinaagi sa akong mga sulat. <sup>10</sup> Kay ang pipila ka mga tawo misulti, “Ang iyang mga sulat tinuod ug gamhanan, apan huyang siya sa lawasnon. Ang iyang mga pulong dili angay paminawon.” <sup>11</sup> Tugoti nga ang maong mga tawo masayod nga kung unsa kami diha sa mga pulong sa among sulat, sa dihang wala kami, mao ra gihapon ang among buhaton pag-anaa na kami diha. <sup>12</sup> Dili kami moadto aron sa pagpundok sa among mga kaugalingon o sa pagtandi sa among mga kaugalingon uban niadtong nagdayeg sa ilang mga kaugalingon. Apan sa dihang gisukod nila ang ilang kaugalingon pinaagi sa usag-usa ug itandi ang ilang mga kaugalingon sa matag-usa, wala silay panabot. <sup>13</sup> Apan, kami, dili magpasigarbo lapas sa utlanan. Hinuon, buhaton lamang namo

ang kutob sa utlanan kung unsa ang gigahin sa Dios alang kanamo, utlanan nga nagaabot sa inyong gilay-on. <sup>14</sup> Kay wala kami magpalapas sa among mga kaugalingon sa dihang nakaabot na kami diha kaninyo. Kay una kaming nakapaabot kaninyo uban ang ebanghelyo ni Cristo. <sup>15</sup> Wala kami nagpasigarbo lapas sa utlanan mahitungod sa paghago sa uban. Hinuon, naglaom kami nga motubo ang inyong pagtuo diha sa among dapit sa buluhaton nga magmauswagon gayod, ug magpabilin kini sa hustong utlanan. <sup>16</sup> Maglaom kami alang niini, aron nga makasangyaw pa kami sa ebanghelyo bisan pa sa mga dapit nga saylo na kaninyo. Dili kami magpasigarbo mahitungod sa buhat nga nabuhat na sa laing mga dapit. <sup>17</sup> “Apan tugoti nga ang nagpasigarbo, magpasigarbo diha sa Ginoo.” <sup>18</sup> Kay dili kini ang usa nga nagtanyag sa iyang kaugalingon nga mao ang giuyonan. Hinuon, mao kini ang usa nga gitanyag sa Ginoo.

## 11

<sup>1</sup> Nanghinaot ako nga moantos unta kamo uban kanako sa pipila nga mga binuang. Apan giantos gayod ninyo ako! <sup>2</sup> Kay nangabugho ako kaninyo. Aduna akoy diosnong pangabugho alang kaninyo, sanglit gisaad ko man kamo nga ipaminyo sa usa ka bana. Gisaad ko nga ikatugyan kamo ingon nga usa ka putli nga ulay alang kang Cristo. <sup>3</sup> Apan nahadlok ako nga sa bisan unsang paagi, sama sa bitin nga naglimbong kang Eba pinaagi sa iyang pagkamalinglahon, ang inyong mga panghunahuna

tingali mahisalaag gikan sa tinuoray ug putli nga paghigugma kang Cristo. <sup>4</sup> Kay pananglitan adunay tawo nga moabot ug magmantala ug lahi nga Jesus kaysa sa usa nga among gisangyaw. O pananglitan magdawat kamo ug lahi nga espiritu kaysa sa kung unsa ang inyo nang nadawat. O pananglitan magdawat kamo ug lahi nga ebanghelyo kaysa sa usa nga inyo nang nadawat. Nagmainantuson gayod kamo niining mga butanga! <sup>5</sup> Kay sa akong hunahuna dili ako labing ubos niadtong ginatawag nga labing maayo nga mga apostoles. <sup>6</sup> Apan bisan wala ako nabansay sa pagpanulti, nabansay na ako diha sa kahibalo. Diha sa matag paagi ug sa tanang butang gipahibalo namo kini kaninyo. <sup>7</sup> Nakasala ba ako pinaagi sa pagpa-ubos sa akong kaugalingon aron nga kamo mapasidunggan? Kay gisangyaw ko ang ebanghelyo sa Dios nga walay bayad diha kaninyo. <sup>8</sup> Gikuhaan ko ang ubang mga kasimbahanan pinaagi sa pagdawat ug tabang gikan kanila aron nga ako makaalagad kaninyo. <sup>9</sup> Sa dihang uban pa ako kaninyo ug anaa ako sa kawalad-on, wala ako maghasol ni bisan kinsa. Kay ang akong mga panginahanglan gipahinagbo sa mga kaigsoonan nga miabot gikan sa Macedonia. Sa tanang butang gipalikay ko ang akong kaugalingon nga mahimong palasanon diha kaninyo, ug padayonon ko kana sa pagbuhat. <sup>10</sup> Ingon nga ang kamatuoran ni Cristo ania na kanako, kining pagpasigarbo nako dili mahilom sa mga bahin sa Acaya. <sup>11</sup> Ngano man? Tungod ba kay wala na ako mahigugma kaninyo? Ang Dios ang nasayod. <sup>12</sup> Apan kung



unsa man ang akong ginabuhat, mao usab akong pagabuhaton. Akoa kining buhaton aron nga akong maputol ang kahigayonan niadtong mga naninguha sa higayon aron nga makita nga sama kanamo kung unsa ang ilang ginapasigarbo. <sup>13</sup> Kay ang maong mga tawo mini nga mga apostoles ug malimbongon nga mga magbubuhat. Nagtakoban sila ingon nga mga apostoles ni Cristo. <sup>14</sup> Ug kini dili katingad-an, kay bisan gani si Satanas nagtakoban ingon nga anghel sa kahayag. <sup>15</sup> Dili na gayod kini ikatingala kung ang iyang mga alagad magtakoban usab ingon nga mga alagad sa pagkamatarong. Ang ilang padulngan mao ang takos sa ilang mga binuhatan. <sup>16</sup> Mosulti ako pag-usab: Ayaw tugoti nga adunay maghunahuna nga usa ako ka buangbuang. Apan kung gibuhat na ninyo kini, dawata ako ingon nga usa ka buangbuang aron nga makapasigarbo ako ug diyutay. <sup>17</sup> Ang akong ginasulti mahitungod niining masaligon nga pagpasigarbo wala makalingkawas pinaagi sa Ginoo, apan nagasulti ako ingon nga usa ka buangbuang. <sup>18</sup> Sanglit daghang mga tawo nagpasigarbo sumala sa unodnon, magpasigarbo usab ako. <sup>19</sup> Kay malipayon kamong nag-antos sa mga buang-buang. Maalamon kamo sa inyong kaugalingon! <sup>20</sup> Kay nag-antos kamo uban sa tawo kung siya nag-ulipon kaninyo, kung siya naglamoy kaninyo, kung siya nagpahimulos kaninyo, kung iyang giila ang iyang kaugalingon nga mas maayo kaysa kaninyo, o kung gisagpa niya kamo. <sup>21</sup> Mosulti ako sa atong kaulaw nga

kita huyang kaayo sa pagbuhat niana. Apan kung si bisan kinsa ang magpasigarbo — mosulti ako sama sa usa ka buangbuang — magpasigarbo usab ako. <sup>22</sup> Mga Hebreohanon ba sila? Ako man usab. Mga Israelita ba sila? Ako man usab. Mga kaliwat ba sila ni Abraham? Ako man usab. <sup>23</sup> Mga alagad ba sila ni Cristo? (Nagsulti ako ingon nga ako wala na sa akong hunahuna) Mas labaw pa ako. Nakabuhat ako sa mas daghan pang buluhaton, sa mas daghang pagkabilanggo, sa mga pagbunal nga dili maihap, sa pagsagubang sa daghan pang makuyaw nga kamatayon. <sup>24</sup> Gikan sa mga Judio nadawat ko sa lima ka higayon ang “40 ka mga hampak nga gikuhaan ug usa.” <sup>25</sup> Sa makatulo ka higayon gibunalan ako ug mga sungkod. Gibato ako usa ka higayon. Sa makatulo ka higayon gilumsan ako. Naglutaw-lutaw sa halapad nga dagat usa ka gabii ug usa ka adlaw. <sup>26</sup> Kanunay ako anaa sa mga panaw, sa kakuyaw gikan sa mga suba, sa kakuyaw gikan sa mga tulisan, sa kakuyaw gikan sa akong kaugalingong katawhan, sa kakuyaw gikan sa mga Gentil, sa kakuyaw sulod sa siyudad, sa kakuyaw sa kamingawan, sa kakuyaw diha sa dagat, sa kakuyaw gikan sa mini nga mga kaigsoonan. <sup>27</sup> Nakasinati na ako ug paghago ug kalisdanan, sa daghang gabii nga walay tulog, sa kagutom ug sa kauhaw, kanunay nga magpuasa, sa katugnaw ug kahubo. <sup>28</sup> Gawas nianang tanan, anaa ang adlaw-adlaw nga kabug-aton dinhi kanako sa akong kabalaka alang sa tanang kasimbahanan. <sup>29</sup> Kinsa ba ang naluya, nga wala man ako maluya? Si kinsa ba ang hinungdan

sa pagkapandol, nga wala man ako nagdumot?  
<sup>30</sup> Kung kinahanglan man ako magpasigarbo, mopasigarbo ako kung unsa ang mapakita sa akong kahuyangon. <sup>31</sup> Ang Dios ug Amahan sa atong Ginoong Jesus, nga mao ang dayegon hangtod sa kahangtoran, nasayod nga wala ako mamakak! <sup>32</sup> Didto sa Damasco, ang gobernador nga sakop ni Haring Aretas mao ang nagbantay sa siyudad sa Damasco aron sa pagdakop kanako. <sup>33</sup> Apan gitunton ako gamit ang bukag agi sa bintana sa pader, ug nakaikyas ako gikan sa iyang mga kamot.

## 12

<sup>1</sup> Kinahanglan ako magpasigarbo, apan walay maangkon pinaagi niini. Apan magpadayon ako sa mga panan-awon ug mga pagpadayag gikan sa Ginoo. <sup>2</sup> Aduna akoy nasayran nga tawo diha kang Cristo nga napulog upat na ka katuigan ang milabay, nga — anaa man sa lawas o gawas sa lawas, wala ako masayod niini, ang Dios ra ang nasayod — gidala ngadto sa ikatulong langit. <sup>3</sup> Ug nasayod ako nga kining tawhana — anaa man sa lawas, o gawas sa lawas, wala ako masayod, ang Dios ra ang nasayod — <sup>4</sup> gidala ngadto sa paraiso ug nadungog ang mga butang nga sagrado kaayo alang kang bisan kinsa nga isulti. <sup>5</sup> Alang sa maong tawo magpasigarbo ako. Apan alang sa akong kaugalingon dili ako magpasigarbo, gawas sa akong kahuyangon. <sup>6</sup> Kung buot kong magpasigarbo, dili na ako buangbuang, kay ako nagasulti na sa kamatuoran. Apan naglikay ako sa pagpagarbo, aron

nga walay usa nga maghunahuna ug labaw pa kanako kaysa sa kung unsa ang nakita kanako o nadungog gikan kanako. <sup>7</sup> Maglikay usab ako sa pagpagarbo tungod sa katalagsaon nga matang niadtong mga pagpadayag. Busa, aron nga dili ako magmagarbohon, ang usa ka tunok sa unod ang gihatag kanako, sa usa ka mensahero gikan kang Satanas aron mohasol kanako, aron dili na ako mahimong magarbohon kaayo. <sup>8</sup> Sa makatulong higayon naghangyo ako sa Ginoo mahitungod niini, aron kuhaon kini palayo kanako. <sup>9</sup> Ug miingon siya kanako, “Ang akong grasya igo alang kanimo, kay ang gahom gihimong hingpit diha sa kaluyahon.” Busa mas magpasigarbo pa gayod ako mahitungod sa akong kaluyahon, aron nga ang gahom ni Cristo mopuyo kanako. <sup>10</sup> Busa may katagbawan ako diha kang Cristo diha sa kaluyahon, diha sa mga pagtamay, diha sa mga kasamok, diha sa mga paglutos, ug diha sa malisod nga mga kahimtang. Tungod kay sa higayon nga maluya ako, nan diha ako kusgan. <sup>11</sup> Nahimo akong usa ka buangbuang! Gipugos ninyo ako niini, nga kinahanglan unta ninyo akong dayegon.. Kay dili ako ubos niadtong ginatawag nga labing maayo nga mga apostoles, bisan kung ako walay hinungdan. <sup>12</sup> Ang tinuod nga mga timailhan sa usa ka apostoles gipakita na diha kaninyo sa hingpit nga pagpailob, mga timailhan, ug mga kahibulongan ug mga gamhanang mga buhat. <sup>13</sup> Kay sa unsang paagi nahimong kamong ubos kaysa sa ubang mga kasimbahanan, gawas nga ako wala magsamok diha kaninyo? Pasayloa ako

alang niini nga sayop! <sup>14</sup> Tan-awa! Andam na ako nga moanha kaninyo sa ikatulo nga higayon. Dili na ako mahimong palas-anon diha kaninyo, kay dili nako gusto kung unsa ang anaa kaninyo. Kamo ang akong gusto. Kay ang mga anak dili kinahanglan nga magtigom alang sa ilang mga ginikanan. Hinuon, kinahanglan nga ang mga ginikanan magtigom alang sa ilang mga anak. <sup>15</sup> Ikalipay ko pag-ayo nga mogasto ug makagasto alang sa inyong mga kalag. Kung gihigugma ko kamo pag-ayo, diyutay ba ang paghigugma kanako? <sup>16</sup> Apan sama sa ingon, wala ko na kamo gihisol. Apan, sanglit maabilidad man ako pag-ayo, ako mao ang nadakpan ninyo pinaagi sa paglimbong. <sup>17</sup> Gipahimuslan ko ba kamo pinaagi kang bisan kinsa nga akong gipadala diha kaninyo? <sup>18</sup> Giawhag ko si Tito nga moanha kaninyo, ug ipauban ko laing igsoon. Gipahimuslan ba kamo ni Tito? Wala ba kami maglakaw sa samang dalan? Wala ba kami maglakaw sa samang mga lakang? <sup>19</sup> Naghunahuna ba kamo nga hangtod karon gipanalipdan namo ang among mga kaugalingon gikan kaninyo? Diha sa panan-aw sa Dios, anaa na kami diha kang Cristo nga nag-ingon sa tanang butang alang sa inyong paglig-on. <sup>20</sup> Kay nahadlok ako nga sa dihang moabot na ako dili ko na kamo makaplagan ang sama sa akong gipangandoy. Nahadlok ako nga dili na ninyo ako makita sama sa inyong gipangandoy. Nahadlok ako nga tingali adunay mga panaglalis, mga pangabugho, pagkasuko, kinaugalingon nga mga tinguha, paglinibakaay, garbo, ug walay kahapsay. <sup>21</sup> Nahadlok ako

nga sa akong pagbalik, ipaubos ako sa akong Dios sa inyong atubangan. Nahadlok ako nga tingali magmagul-anon ako niadtong daghan nga mga nagkasala kaniadto, nga wala maghinulsol sa kahugaw ug sa pagkamahilawason ug sa pagpatuyang nga ilang ginabuhat.

## 13

<sup>1</sup> Mao na kini ang ikatulo nga higayon nga moanha ako kaninyo. “Ang matag pasangil kinahanglan nga matuman pinaagi sa pagpamatuod sa duha o sa tulo ka mga saksi.” <sup>2</sup> Miingon na akong daan niadtong mga nakasala kaniadto ug sa tanan nga nahibilin sa dihang ako anaa pa diha sa ikaduha nga higayon, ug mosulti ako niini pag-usab: Sa akong pagbalik, dili ko na sila ipalingkawas. <sup>3</sup> Gisulti ko kini kaninyo tungod kay nangita kamo ug pagpamatuod nga si Cristo nakigsulti pinaagi kanako. Dili siya huyang nganha kaninyo. Hinuon, gamhanan siya nganha kaninyo. <sup>4</sup> Kay gilansang siya sa krus tungod sa kahuyang, apan nabuhi siya pinaagi sa gahom sa Dios. Kay kita usab huyang diha kaniya, apan mabuhi kita uban kaniya pinaagi sa gahom sa Dios nga anaa na kaninyo. <sup>5</sup> Susiha ang inyong kaugalingon aron nga makita kung kamo anaa na ba sa pagtuo. Sulayi ang inyong kaugalingon. Wala ba ninyo maamgohi nga si Jesu-Cristo anaa na kaninyo? Anaa na siya, gawas kung kamo wala giuyonan. <sup>6</sup> Ug masaligon ako nga inyong makaplagaan nga kami giuyonan. <sup>7</sup> Karon nag-ampo kami sa Dios aron nga dili na kamo

makahimo ug bisan unsang sayop. Wala ako mag-ampo aron nga maipakita nga milampos kami sa pagsulay. Hinuon, nag-ampo ako nga kamo magbuhat kung unsa ang husto, bisan kami daw napakyas sa maong pagsulay. <sup>8</sup> Kay wala kami mahimo sa pagbuhat sa bisan unsa batok sa kamatuoran, kondili alang lamang sa kamatuoran. <sup>9</sup> Kay nagmaya kami sa dihang kami huyang ug lig-on kamo. Nag-ampo usab kami nga kamo mahingpit. <sup>10</sup> Gisulat ko kining mga butanga samtang halayo ako kaninyo, aron nga sa dihang makauban ko na kamo dili na ako makapasakit batok kaninyo. Dili ko buot gamiton ang katungod nga gihatag sa Ginoo kanako sa pagtukod kaninyo ug dili sa paglumpag kaninyo. <sup>11</sup> Sa kataposan, pagmayana, mga kaigsoonan! Pagbuhat alang sa pagpasig-uli, pagdinasigay, pagsinabtanay sa usag-usa, pagpuyo diha sa kalinaw. Ug ang gugma sa Dios ug ang kalinaw maanaa kaninyo. <sup>12</sup> Abi-abiha ang matag-usa uban ang balaang halok. <sup>13</sup> Mag-abi-abi kaninyo ang tanan nga magtutuo. <sup>14</sup> Hinaot nga ang grasya ni Ginoong Jesu-Cristo, ang gugma sa Dios, ug ang pakig-ambit sa Balaang Espiritu maanaa kaninyong tanan.

## **Balaan nga Bibliya Unlocked Literal Bible in the Cebuano language of the Republic of the Philippines**

copyright © 2019 Door43 World Missions Community

Language: Cebuano

Translation by: Door43 World Missions Community

Contributor: Aida Espelita, Aira Amaran, Alma Mae Llorca, Amelina Emboc, Analine Tanog, Bernaly Mansiwagan, Carwelene Amper, Chally Lou Lacaran, Charity Guinita, Dan Bongcalas, Darryl Lasquite, Divine Grace Leparto, Elsie Lacubay, Ernilyn Balindong, Gem Lalaan, Helen Thundas, Jerome Resomadero, Jeryl Tumundog, Johnny Ray Lumawan, Loreto Socias Jr., Luther Pulao Jr., Lymae Belle Ednalgan, Marilyn Layum, Mark Kevin Atab, Marth Anthony Atab, Miracle Marcojos, Molly, Noel Dalumatao, Rico Barrios, Ricky Mansabid, Romeo Lumasay, Roselle Layum, Steven Lubosan, Jeffrey, Johanna, Junette, Benny, and Racquel

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2020-06-08

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

2df9daf7-60be-5f99-a36b-0eeb22060857